Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
- 1 -
22 FEV. 1952
Bureau Coordination

VVV. L.2647/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 14 janvier 1952, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national du placement et du chômage", a donné en sa séance du 16 janvier 1952 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e Januari 1952 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het organiek besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid", heeft ter zitting van 16 Januari 1952 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat propose de rédiger les alinéas 1er et 2 du préambule ainsi qu'il suit :

"Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par la loi du 14 juillet 1951;

Vu l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national du placement et du chômage, notamment l'article 17 modifié par l'arrêté royal du 13 décembre 1951 ,et l'article 149 modifié par l'arrêté royal du 7 novembre 1951;".

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose de supprimer dans la phrase liminaire de l'article 1er, les mots "organique de l'Office national du placement et du chômage". L'arrêté du 26 mai 1945 ost, en effet, suffisamment identifié au préambule.

\+

\+ +

.../...

Les nouveaux textes introduits par les articles 1er et 2 du projet devraient être respectivement précédés des mots :

"Article 17.- " et "Article 149.-".

+

+ +

L'ordre des articles 3 et 4 doit être interverti et l'article pénultième du projet doit être rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 3.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1952 .".

De Raad van State stelt voor het eerste en het tweede lid der inleiding de volgende lezing voor :

"Gelet op de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wet van 14 Juli 1951;

Gelet op het organiek besluit van de Regent van 26 Mei 1945 betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid, inzonderheid op artikel 17 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 December 1951, en op artikel 149 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 November 1951;".

\+

\+ \+

De Raad van State stelt voor, in de inleidende zin van artikel 1 de woorden "betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid" weg te laten. Het besluit van 26 Mei 1945 is immers in de inleiding duidelijk genoeg aangehaald.

\+

\+ \+

.../...

Vóór de teksten die bij de artikelen 1 en 2 van het ontwerp worden ingevoerd, plaatse men onderscheidenlijk:

"Artikel 17.-" en "Artikel 149.-".

\+

\+ \+

De artikelen 3 en 4 moeten in omgekeerde volgorde staan en het voorlaatste artikel van het ontwerp behoort te luiden als volgt :

"Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1952.".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M.le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1952. De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.